



Company address: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup www.ggmgastro.com
Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: info@ggmgastro.com



SKU: ZTI107M

**Mini Refrigerated preparation table - 978x700mm - with 2 doors -
Stainless steel attachment 5x GN 1/4**

"EN | ENGLISH
DE | DEUTSCH
NL | NEDERLANDS
ES | ESPAÑOL
FR | FRANÇAIS
IT | ITALIANO"

Risks



Risk of fire

- **WARNING:** Appliance can generate high temperatures and cause fires.
- Keep away from open flames, sparks and hot surfaces.
- Excessive heat build-up can cause fire or explosion.
- Do not use or store near easily flammable materials like paper, fabric and petrol.
- To avoid overheating, refrain from covering the product or using it in poorly ventilated areas.
- Store out of the reach of children! Careless use can be hazardous.
- Defective cables or connections can cause short circuits and fires. Ensure regular inspection.
- Appliance can cause fire or explosion in combination with certain gases or vapours.



Risk of ice burns

- **WARNING:** Direct contact with extremely cold surfaces or substances can cause severe ice burns and may damage skin and tissue.
- Keep away from children!
- Improper use can result in hazards due to extreme cold.
- Wear protective clothing (gloves, goggles) when handling cryogenic materials.



Risk of electric shock

- **WARNING:** Improper use can lead to serious injury or death.
- Avoid contact with water, as this can cause short circuits and life-threatening electric shocks
- Ensure compliance with the specified voltage and current. Use with the wrong voltage can cause overheating, fire or electric shocks.
- Do not open the appliance. Repairs and maintenance should be carried out only by qualified personnel.
- Do not use damaged cables or plugs.
- Keep out of the reach of children and of persons without appropriate training! Improper use can present a risk to life.
- Do not handle the plug with wet hands! This can lead to an immediate electric shock.



Risk of explosion

- WARNING: Improper use can cause explosion.
- Improper use can cause serious injuries or damage.
- Avoid high temperatures, open flames, sparks and ignition sources.
- Avoid pressure build-up inside the appliance. Follow the instructions for use.
- Be aware that electrical devices, sparks and static discharges can cause explosions.



Risk of injury

- WARNING: Improper use can lead to serious injury or death.
- Keep out of the reach of children! Improper use can be hazardous.
- Risk of injury from sharp edges, moving parts or high forces.
- Do not store this appliance where it is at risk of falling. Place only on secure, stable surfaces.
- Do not attempt to repair or modify the appliance yourself. This increases the risk of injury.
- Take precautionary measures: Wear suitable protective clothing and gloves when using the appliance.



Risk of suffocation and choking

- WARNING: Small parts or packaging materials can be swallowed or inhaled.
- Keep away from small children! Small parts or packaging materials can be swallowed or inhaled.
- Dispose of plastic bags safely due to the risk of suffocation for children and animals.
- Use appliance only in well-ventilated areas.

Description (english)

Design

- With built-in cooling cabinet - for **5 x GN 1/4 containers**
- Complete stainless steel lid
- Maximum energy saving thanks to **top-quality insulation**
- Usable volume: **230 l**

- Worktop with device for shelves GN
- Digital display
- Electronic control
- Exceptionally efficient motor
- Powerful and constant cooling
- Superior performance with low power consumption (good for the environment)
- Compact & Space-saving
- Easy to clean

Our recommendation

- Control module art.no. WMKEV (Wifi) or BMKEV (Bluetooth) - No more temperature recordings by hand!
- Automatic documentation of the daily temperature for the food control authority (HACCP)
- Relieve staff and reduce paperwork
- Seamless monitoring of the temperature
- Avoid damage to goods

Quality

- Body and doors made of high-quality **Stainless Steel AISI 304**
- Adjustable feet to **200 mm** , total achievable height of the furniture **900 mm**
- High-quality stainless steel working surface

Cooling

- Automatic defrost function
- Monitoring of the defrost temperature
- Adjustable end temperature of the defroster
- Water outlet on the inside of the cooling chamber
- Ventilated condensation system
- Capacitor unit with rails (**3/4** can be pulled out)
- Refrigerant: **R290**
- Temperature range: **0 °C to 6 °C**

Interior design

- 2 Door(s)
- Doors with soft open/close mechanism
- Door(s) with integrated grip rail
- Doors with pull handles, pivoting hinges and locks.
- Opening direction of the doors can be changed
- Recessed double door with easily replaceable rubber strip

- Doors with deep-drawn interior walls and easy exchangeable seals
- Insulation
- Compartment size: **GN 1/4**
- Interior made from stainless steel AISI 304
- Interior with rounded transitions (easier to clean)
- Lockable steel cover
- Stainless steel evaporator bowl
- Shelf/rack dimensions W x D: **325 mm x 530 mm**
- Easy to dismantle guides and grids

Connection

- Power: **209 kW**
- Electrical connection: **230V / 1N/PE / 50 Hz**

Dimensions

- Outer dimensions W x D x H: **978 mm x 700 mm x 1.058 mm**

Scope of delivery

- 2 grid shelves
- 6 Stainless steel rails
- **GN container NOT included in the delivery**

Standards

- Material complies with European food standards
- Manufactured in accordance with relevant hygiene and safety standards
- CE marking as proof of conformity with EU regulatory standards

Technical data sheet (english)

Dimensions

Width 978 mm

Depth 700 mm

Height 1.058 mm

External dimensions - doors

Width 375 mm

Door height 402 mm

Rack dimensions

Width 325 mm

Depth 530 mm

Details

Appliance type preparation table

Insulation 55 mm

Effective volume 230 l

Doors 2

Operation Digital

Cooling

Refrigerant R290

Temperature 0 °C to 6 °C

Defrosting Automatic

Connected load

Power 209 kW

Connection values 230 V / 1PH - 50 Hz

Delivery

Shipping method Haulage

Delivered as Mounted

Weight 115 kg

Information for children / vulnerable persons

Important Safety Information: This device is intended exclusively for use by adults. It is not suitable for use by children. Due to the design and functionality of the device, improper handling may lead to serious injury hazards. Children must not operate or use the device under any circumstances. Operation, handling, and maintenance of the device are strictly limited to adults who have been properly instructed and are familiar with the relevant safety and operating guidelines.

Customer service

Customer Service Information: If you have any questions or encounter problems, please read the user manual carefully first. Many answers and solutions can be found there. If the issue persists, if you are uncertain about anything, or if there is a malfunction with the device, please contact our customer service team. Our service team is happy to assist you with support, technical information, or repair inquiries.

Support times

DE | German: Our customer service is available Monday to Friday, from 08:30 to 17:30 (Central European Time, CET/CEST).

Spare parts / accessories

You are welcome to request spare parts and accessories through our sales department or customer service.

Risiken (deutsch)



Brandgefahr

- **WARNUNG:** Gerät kann hohe Temperaturen erzeugen und Brände verursachen.
- Von offenen Flammen, Funken und heißen Oberflächen fernhalten.
- Übermäßige Hitzeeinwirkung kann zu Brand oder Explosion führen.
- Nicht in der Nähe von leicht entflammaren Materialien wie Papier, Stoff oder Benzin verwenden oder lagern.
- Das Produkt nicht abdecken oder in schlecht belüfteten Bereichen verwenden, um Überhitzung zu vermeiden.
- Nicht in der Nähe von Kindern aufbewahren! Unachtsamer Gebrauch kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Defekte Kabel oder Anschlüsse können Kurzschlüsse und Brände verursachen – regelmäßige Überprüfung erforderlich.
- Kann in Kombination mit bestimmten Gasen oder Dämpfen Feuer oder Explosion verursachen.



Kälteverbrennung

- **WARNUNG:** Direkter Kontakt mit extrem kalten Oberflächen oder Substanzen kann zu schweren Erfrierungen führen und Haut und Gewebe schädigen.
- Von Kindern fernhalten!
- Unsachgemäße Nutzung kann Gefahren durch extreme Kälte mit sich bringen.
- Schutzkleidung (Handschuhe, Schutzbrille) beim Umgang mit tiefkalten Materialien tragen.



Stromschlaggefahr

- **WARNUNG:** Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen
- Kontakt mit Wasser vermeiden – kann Kurzschlüsse und lebensgefährliche Stromschläge verursachen.
- Nur für die angegebene Spannung und Stromart verwenden. Verwendung mit falscher Spannung kann zu Überhitzung, Feuer oder Stromschlägen führen.
- Gerät nicht öffnen. Reparaturen und Wartung nur durch qualifiziertes Fachpersonal.

- Beschädigte Kabel oder Stecker dürfen nicht verwendet werden.
- Von Kindern und ungeschulten Personen fernhalten! Unsachgemäßer Gebrauch kann lebensgefährlich sein.
- Stecker nicht mit nassen Händen berühren! Dies kann zu einem sofortigen elektrischen Schlag führen.
- Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen verwenden.



Explosionsgefahr

- **WARNUNG:** Unsachgemäße Handhabung kann zu Explosionen führen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen.
- Hohe Temperaturen, offene Flammen, Funken oder Zündquellen vermeiden.
- Druckaufbau innerhalb des Geräts vermeiden – Bedienungsanleitung beachten.
- Elektrische Geräte, Funken oder statische Entladungen können Explosionen auslösen.



Verletzungsgefahr

- **WARNUNG:** Unsachgemäße Verwendung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Von Kindern fernhalten! Unsachgemäßer Gebrauch durch Kinder kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten, bewegliche Teile oder hohe Kräfte.
- Nicht an Orten aufbewahren, an denen es herunterfallen kann. Gerät nur auf sicheren, stabilen Untergründen platzieren.
- Keine eigenmächtigen Reparaturen oder Manipulationen am Gerät durchführen – dies erhöht das Verletzungsrisiko.
- Schutzmaßnahmen treffen: Bei Nutzung geeignete Schutzkleidung und -handschuhe tragen.



Erstickungsgefahr

- **WARNUNG:** Kleinteile oder Verpackungsmaterialien können verschluckt oder eingeatmet werden.
- Von kleinen Kindern fernhalten! Kleinteile oder Verpackungsmaterialien können verschluckt oder eingeatmet werden.
- Plastikbeutel sicher entsorgen – Erstickungsgefahr für Kinder und Tiere.
- Gerät nur in gut belüfteten Räumen verwenden.

Beschreibung (Deutsch)

Ausführung

- Mit eingebautem Kühlaufsatz - für **5 x GN 1/4 Behälter**
- Edelstahldeckel durchgehend
- Durch die **Top-Isolierung** besonders energiesparend
- Nutzvolumen: **230 l**
- Arbeitsplatte mit Vorrichtung für Ablagen GN
- **Digitales Display**
- Elektronische Steuerung
- Extrem leistungsfähiger Kühlmotor
- Starke und konstant bleibende Kühlung
- Hohe Leistung bei geringem Stromverbrauch (umweltfreundlich)
- Kompakt & platzsparend
- Leicht zu reinigen

Unsere Empfehlung

- Steuermodul Art.Nr. WMKEV (Wifi) oder BMKEV (Bluetooth) - Nie wieder Temperaturaufzeichnungen per Hand!
- Automatische Dokumentation der täglichen Temperatur für die Lebensmittelüberwachungsbehörde (HACCP)
- Personal entlasten und die Zettelwirtschaft reduzieren
- Lückenlose Überwachung der Temperatur
- Warenschäden vermeiden

Qualität

- Korpus und Türen aus hochwertigem **Edelstahl AISI 304**
- Einstellbare Füße bis **200 mm** , erreichbare Gesamthöhe des Möbels **900 mm**
- Hochwertige Edelstahlarbeitsplatte

Kühlung

- Automatische Abtaufunktion
- Überwachung der Abtautemperatur
- Einstellbare Endtemperatur des Entfrosters
- Wasserablauf im Inneren des Kühlraums
- Belüftetes Kondensationssystem
- Kondensatoreinheit mit Schienen (**3/4** herausziehbar)
- Kältemittel: **R290**
- Temperaturbereich: **0 °C bis 6 °C**

Innenausstattung

- 2 Tür(en)
- Sanftes Öffnen und Schließen der Türen
- Tür(en) mit integrierter Griffleiste
- Türen mit Ziehgriffen, schwenkbaren Scharnieren & Verriegelung
- Öffnungsrichtung der Türen kann verändert werden
- Eingelassene Doppeltür mit leicht austauschbarer Gummileiste
- Türen mit tiefgezogener Innenwand und leicht zu wechselnden Dichtungen
- Isolierung
- Fachmaß: **GN 1/4**
- Innenraum aus Edelstahl AISI 304
- Innenraum mit abgerundeten Übergängen (leichter zu säubern)
- Stahlabdeckung mit Verriegelung
- Verdampferschale aus rostfreiem Stahl
- Blech- / Rostmaß B x T: **325 mm x 530 mm**
- Leicht abmontierbare Führungen & Roste

Anschluss

- Leistung: **209 kW**
- Elektrischer Anschluss: **230V / 1N/PE / 50 Hz**

Maße

- Außenmaß: B x T x H: **978 mm x 700 mm x 1.058 mm**

Lieferumfang

- 2 Tragroste
- 6 Edelstahlschienen
- **GN Behälter NICHT im Lieferumfang enthalten**

Richtlinien

- Material entspricht den europäischen Nahrungsmittel-Normen
- Selbstverständlich nach Vorgaben der Hygiene- und Sicherheitsrichtlinien produziert
- Artikel trägt richtlinienkonform CE-Kennzeichnung

Technisches Datenblatt (Deutsch)

Abmessungen

Breite 978 mm

Tiefe 700 mm

Höhe 1.058 mm

Türaußenmaß

Breite 375 mm

Türhöhe 402 mm

Rostmaß

Breite 325 mm

Tiefe 530 mm

Details

Gerätetyp Zubereitungstisch

Isolierung 55 mm

Nutzvolumen 230 l

Türen 2

Bedienung Digital

Kühlung

Kältemittel R290

Temperatur 0 °C bis 6 °C

Abtauung Automatisch

Anschlusswerte

Leistung 209 kW

Anschlusswerte 230 V / 1PH - 50 Hz

Lieferung

Versandart Spedition

Lieferzustand Montiert

Gewicht 115 kg

Hinweise für Kinder / Schutzbedürftige Personen

Wichtiger Sicherheitshinweis:

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Nutzung durch Erwachsene vorgesehen und nicht für Kinder geeignet. Aufgrund der Bauart und Funktionsweise können bei unsachgemäßer Bedienung erhebliche Verletzungsgefahren entstehen.

Kinder dürfen das Gerät weder bedienen noch in Betrieb nehmen. Die Nutzung, Bedienung und Wartung des Geräts ist ausschließlich Erwachsenen vorbehalten, die mit den entsprechenden Sicherheits- und Bedienungshinweisen vertraut sind.

Kundendienst

Hinweis zum Kundendienst:

Bitte lesen Sie bei Fragen oder Problemen zunächst die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Viele Antworten und Lösungen finden Sie dort.

Sollte ein Problem weiterhin bestehen, Unsicherheiten auftreten oder eine Störung am Gerät vorliegen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Unser Serviceteam steht Ihnen gerne für Unterstützung, technische Auskünfte oder Reparaturanfragen zur Verfügung.

Supportzeiten

DE | Deutsch

Unser Kundendienst ist erreichbar von Montag bis Freitag, jeweils von 08:30 bis 17:30 Uhr (Mitteleuropäische Zeit, MEZ/MESZ).

Ersatzteile / Zubehör

Ersatzteile und Zubehör können Sie gerne über unsere Verkaufsabteilung oder unseren Kundendienst anfragen.

Risico's (nederlands)



Brandgevaar

- **WAARSCHUWING:** Het apparaat kan hoge temperaturen genereren en brand veroorzaken.
- Uit de buurt houden van open vuur, vonken en hete oppervlakken.
- Overmatige blootstelling aan hitte kan leiden tot brand of explosie.
- Niet gebruiken of bewaren in de buurt van licht ontvlambare materialen zoals papier, stof of benzine.
- Bedek het product niet en gebruik het niet op slecht geventileerde plaatsen om oververhitting te voorkomen.
- Niet in de buurt van kinderen bewaren! Onzorgvuldig gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Defecte kabels of aansluitingen kunnen kortsluiting en brand veroorzaken.
- Kan brand of explosie veroorzaken in combinatie met bepaalde gasen of dampen.



Koude verbranding

- **WAARSCHUWING:** Direct contact met extreem koude oppervlakken of stoffen kan ernstige bevriezing veroorzaken en huid en weefsel beschadigen.
- Uit de buurt van kinderen houden!
- Onjuist gebruik kan leiden tot gevaren door extreme kou.
- Draag beschermende kleding (handschoenen, veiligheidsbril) bij het hanteren van cryogene materialen.



Risico op elektrische schokken

- **WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel of overlijden.
- Vermijd contact met water - kan kortsluiting en levensgevaarlijke elektrische schokken veroorzaken.
- Alleen gebruiken voor de aangegeven spanning en stroomsterkte. Gebruik met een verkeerde spanning kan leiden tot oververhitting, brand of elektrische schokken.
- Open het apparaat niet. Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.
- Beschadigde kabels of stekkers mogen niet worden gebruikt.

- Uit de buurt van kinderen en ongetrainde personen houden! Verkeerd gebruik kan levensgevaarlijk zijn.
- Raak de stekker niet aan met natte handen! Dit kan leiden tot een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van water of in een vochtige omgeving.



Explosiegevaar

- **WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik kan leiden tot explosies.
- Verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel of schade.
- Vermijd hoge temperaturen, open vuur, vonken of ontstekingsbronnen.
- Voorkom drukopbouw in het apparaat - neem de gebruiksaanwijzing in acht.
- Elektrische apparaten, vonken of statische ontladingen kunnen explosies veroorzaken.



Risico op verwondingen

- **WAARSCHUWING:** Onjuist gebruik kan leiden tot ernstig letsel.
- Uit de buurt van kinderen houden! Onjuist gebruik door kinderen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Risico op letsel door scherpe randen, bewegende onderdelen of grote krachten.
- Bewaar het apparaat niet op plaatsen waar het kan vallen. Plaats het apparaat alleen op een veilige, stabiele ondergrond.
- Voer geen ongeautoriseerde reparaties of manipulaties uit aan het apparaat - dit verhoogt het risico op verwondingen.
- Neem beschermende maatregelen: Draag geschikte beschermende kleding en handschoenen wanneer u het apparaat gebruikt.



Verstikkingsgevaar

- **WAARSCHUWING:** Kleine onderdelen of verpakkingsmaterialen kunnen worden ingeslikt of ingeademd.
- Uit de buurt van kleine kinderen houden! Kleine onderdelen of verpakkingsmateriaal kunnen worden ingeslikt of ingeademd.
- Gooi plastic zakken veilig weg - verstikkingsgevaar voor kinderen en dieren.
- Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimtes.

Beschrijving (nederlands)

Uitvoering

- Met ingebouwd koelhulpstuk - voor **5 x GN 1/4 containers**
- Compleet roestvrijstalen deksel
- Bijzonder energiebesparend dankzij de **topisolatie**
- Bruikbaar volume: **230 l**
- Werkblad met voorziening voor GN-planken
- **Digitaal scherm**
- Elektronische besturing
- Extreem krachtige koelmotor
- Sterke en constant blijvende koeling
- Hoge prestaties bij laag stroomverbruik (milieuvriendelijk)
- Compact & plaatsbesparend
- Eenvoudig te reinigen

Onze aanbeveling

- Bedieningsmodule art.nr. WMKEV (Wifi) of BMKEV (Bluetooth) - Geen handmatige temperatuurregistratie meer!
- Automatische documentatie van de dagelijkse temperatuur voor de Nederlandse voedsel- en warenautoriteit (NVWA)
- Personeel ontlasten en papierwerk verminderen
- Voortdurende controle van de temperatuur
- Voorkom schade aan goederen

Kwaliteit

- Carrosserie en deuren gemaakt van hoogwaardig **Roestvrij staal AISI 304**
- Verstelbare voeten tot **200 mm** , maximale hoogte van **900 mm**
- Hoogwaardig werkblad van roestvrij staal

Koeling

- Automatische ontdooifunctie
- Ontdooitemperatuur wordt gecontroleerd
- Instelbare doeltemperatuur van de ontdooiinstallatie
- Waterafvoer aan de binnenkant van de koelruimte
- Geventileerd condensatiesysteem
- Condensoreenheid met rails (**3/4** uittrekbaar)
- Koelmiddel: **R290**
- Temperatuurbereik: **0 °C tot 6 °C**

Interieur uitvoering

- 2 deur(en)
- Zachte opening en sluiting van de deuren
- Deur(en) met geïntegreerde greeplijst
- Deuren met trekgrepen, zwenkbare scharnieren & vergrendeling
- Openingsrichting van de deuren kan worden gewijzigd
- Verzonken dubbele deur met gemakkelijk verwisselbare rubberen rand
- Deuren met diepgetrokken binnenwand en gemakkelijk te vervangen deurdichtingen
- Isolatie
- Vakafmetingen: **GN 1/4**
- Roestvrijstalen interieur AISI 304
- Binnenkant met afgeronde hoeken (eenvoudiger te reinigen)
- Stalen afdekking met vergrendeling
- Stoombakken van roestvrij staal
- Plaatwerk / roosterafmeting B x D: **325 mm x 530 mm**
- Gemakkelijk te demonteren geleidingen en roosters

Aansluiting

- Vermogen: **209 kW**
- Elektrische aansluiting: **230V / 1N/PE / 50 Hz**

Afmetingen

- Buitenafmetingen B x D x H: **978 mm x 700 mm x 1.058 mm**

Leveringsomvang

- 2 draagroosters
- 6 Roestvrijstalen rails
- **GN-bakken worden NIET inbegrepen bij de levering**

Richtlijnen

- Materiaal voldoet aan de Europese voedingsmiddelennormen
- Uiteraard geproduceerd volgens de richtlijnen inzake hygiëne en veiligheid
- Artikel draagt CE-markering in overeenstemming met de richtlijn

Technisch gegevensblad (nederlands)

Afmetingen

Breedte 978 mm

Diepte 700 mm

Hoogte 1.058 mm

Buitenafmetingen deur

Breedte 375 mm

Deur hoogte 402 mm

Roosterafmetingen

Breedte 325 mm

Diepte 530 mm

Details

Type apparaat Bereidingstafel

Isolatie 55 mm

Nuttig volume 230 l

Deuren 2

Bediening Digitaal

Koeling

Koelmiddel R290

Temperatuur 0 °C tot 6 °C

Ontdooien Automatisch

Aansluitwaarden

Vermogen 209 kW

Aansluitwaarden 230 V / 1F - 50 Hz

Levering

Verzendmethode Expeditie van goederen

Leveringsstatus Gemonteerd

Gewicht 115 kg

Informatie voor kinderen / kwetsbare personen

Belangrijke veiligheidsinformatie: Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik door volwassenen en is niet geschikt voor kinderen. Door het ontwerp en de werking kan onjuist gebruik leiden tot aanzienlijk risico op letsel. Kinderen mogen het apparaat niet bedienen of opstarten. Het apparaat mag alleen worden gebruikt, bediend en onderhouden door volwassenen die bekend zijn met de relevante veiligheids- en bedieningsinstructies. Vertaald met DeepL.com (gratis versie)

Klantenservice

Klantenservice-informatie: Lees bij vragen of problemen eerst de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Daarin vindt u veel antwoorden en oplossingen. Als er een probleem blijft bestaan, als er onduidelijkheden ontstaan of als er een defect is aan het apparaat, neem dan contact op met onze klantenservice. Ons serviceteam staat u graag te woord voor ondersteuning, technische informatie of reparatieaanvragen. Vertaald met DeepL.com (gratis versie)

Ondersteuningstijden

DE | Duitsland Onze klantenservice is bereikbaar van maandag tot en met vrijdag, van 08:30 tot 17:30 (Centraal-Europese Tijd, CET/CEST).

Reserveonderdelen / accessoires

Reserveonderdelen en accessoires kunnen worden aangevraagd bij onze verkoopafdeling of onze klantenservice.

Riesgos (español)



Peligro de incendio

- ADVERTENCIA: El dispositivo puede generar altas temperaturas y provocar incendios.
- Mantener alejado de llamas abiertas, chispas y superficies calientes.
- La exposición excesiva al calor puede causar incendios o explosiones.
- No utilizar ni almacenar cerca de materiales altamente inflamables como papel, tela o gasolina.
- No cubrir el producto ni usarlo en áreas con poca ventilación para evitar el sobrecalentamiento.
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños! Un uso inadecuado puede generar situaciones de riesgo.
- Los cables o conexiones defectuosas pueden causar cortocircuitos e incendios; es necesario revisarlos periódicamente.
- Puede provocar fuego o explosión en combinación con ciertos gases o vapores.



Quemadura fría

- ADVERTENCIA: El contacto directo con superficies o sustancias extremadamente frías puede provocar congelación severa y dañar la piel y los tejidos.
- ¡Mantener alejado de los niños!
- El uso inadecuado puede generar riesgos debido a temperaturas extremadamente bajas.
- Se recomienda el uso de ropa de protección (guantes, gafas de seguridad) al manipular materiales a temperaturas muy bajas.



Riesgo de descarga eléctrica

- ADVERTENCIA: El uso inadecuado puede causar lesiones graves o provocar incluso la muerte.
- Evite el contacto con agua: puede provocar cortocircuitos y descargas eléctricas mortales.
- Utilice solo con el voltaje y tipo de corriente especificados. El uso con voltaje incorrecto puede causar sobrecalentamiento, incendios o descargas eléctricas.
- No abra el dispositivo. Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal cualificado.
- No utilice cables o enchufes dañados.

- ¡Mantener alejado de niños y personas no capacitadas! El uso inadecuado puede ser peligroso para la vida.
- No toque el enchufe con las manos mojadas, ya que podría provocar una descarga eléctrica inmediata.
- No utilice el dispositivo cerca del agua o en entornos húmedos.



Peligro de explosión

- ADVERTENCIA: El manejo inadecuado puede provocar explosiones.
- Un uso incorrecto puede causar lesiones graves o daños materiales.
- Evite altas temperaturas, llamas abiertas, chispas o fuentes de ignición.
- Evite la acumulación de presión dentro del dispositivo; siga las instrucciones del manual de usuario.
- Los dispositivos eléctricos, las chispas o las descargas estáticas pueden provocar explosiones.



Riesgo de lesión

- ¡ADVERTENCIA: El uso inadecuado puede causar lesiones graves.
- ¡Mantener fuera del alcance de los niños! El uso indebido por parte de niños puede dar lugar a situaciones peligrosas.
- Riesgo de lesiones debido a bordes afilados, piezas móviles o fuerzas elevadas.
- No almacenar en lugares donde pueda caerse. Colocar el dispositivo solo sobre superficies seguras y estables.
- No realizar reparaciones o manipulaciones no autorizadas en el dispositivo, ya que esto aumenta el riesgo de lesiones.
- Tomar medidas de protección: al usar el dispositivo, llevar ropa de protección adecuada y guantes de seguridad.



Peligro de asfixia

- ADVERTENCIA: Las piezas pequeñas o los materiales de embalaje pueden ser ingeridos o inhalados.
- ¡Mantener alejado de niños pequeños! Las piezas pequeñas o los materiales de embalaje pueden ser ingeridos o inhalados.
- Deseche las bolsas de plástico de manera segura, ya que representan un riesgo de asfixia para niños y animales.

- Utilice el dispositivo solo en espacios bien ventilados.

Descripción (español)

Exécution

- Avec vitrine réfrigérée intégrée / pour **5 x GN 1/4 bacs**
- Couvercle continu en acier inoxydable
- Économie d'énergie maximale grâce à **une isolation excellente**
- Volume utile : **230 l**
- Plan de travail avec dispositif pour bacs GN
- Affichage numérique
- Régulation électronique
- Moteur de réfrigération extrêmement puissant
- Réfrigération puissante et constante
- Haute performance et faible consommation d'énergie (respectueux de l'environnement)
- Compact et peu encombrant
- Nettoyage facile

Notre recommandation

- Module de commande Réf. WMKEV (Wifi) ou BMKEV (Bluetooth) - Plus jamais d'enregistrement manuel de la température !
- Documentation automatique de la température quotidienne pour l'autorité de contrôle des denrées alimentaires (HACCP)
- Alléger la charge de travail du personnel et réduire la gestion des fiches
- Surveillance sans faille de la température
- Éviter les dommages aux marchandises

Qualité

- Corps et portes en **Acier inoxydable AISI 304 de haute qualité**
- Pieds réglables jusqu'à **200 mm** , hauteur totale accessible du meuble **900 mm**
- Plan de travail en acier inoxydable de qualité supérieure

Réfrigération

- Fonction de dégivrage automatique
- Contrôle de la température de dégivrage
- Température du dégivreur réglable
- Ecoulement d'eau à l'intérieur de la chambre froide
- Système de condensation ventilée
- Unité de condenseur avec rails (**3/4** amovible)
- Agent réfrigérant : **R290**
- Plage de température : **0 °C jusqu'à 6 °C**

Équipement intérieur

- 2 porte(s)
- ouverture et fermeture des portes tout en douceur
- Porte(s) avec poignée intégrée
- Portes avec des poignées à tirer, des charnières tournable & système de verrouillage
- Le côté d'ouverture des portes peut être modifié
- Double porte encastrée avec un joint en caoutchouc facile à remplacer
- Portes avec un panneau interne embouti et des joints faciles à remplacer
- Isolation
- Dimensions du compartiment : **GN 1/4**
- Intérieur en acier inoxydable
- Compartiment intérieur avec passages arrondis (plus facile à nettoyer)
- Revêtement en acier avec verrouillage
- Stérilisateur en acier inoxydable
- Dimensions de la grille / de la plaque B x T: **325 mm x 530 mm**
- Guides et grilles facilement amovibles

Raccordement

- Puissance : **209 kW**
- Raccordement électrique : **230V / 1N/PE / 50 Hz**

Dimensions

- Dimensions extérieures : L x P x H : **978 mm x 700 mm x 1.058 mm**

Contenu de la livraison

- 2 Grilles de support
- 6 Rails en acier inoxydable
- **Bacs GN NON COMPRIS dans la livraison**

Directives

- Le matériau est conforme aux normes alimentaires européennes.
- Produit, bien sûr, dans le respect des règles d'hygiène et de sécurité.
- L'article porte la marque CE conforme aux directives

Ficha técnica (español)

Dimensions

Largeur 978 mm

Profondeur 700 mm

Hauteur 1.058 mm

Dimensions extérieures de la porte

Largeur 375 mm

Hauteur de la porte 402 mm

Dimensions de la grille

Largeur 325 mm

Profondeur 530 mm

Détails

Type d'appareil Table de préparation

Isolation 55 mm

Volume utile 230 l

Portes 2

Fonctionnement Numérique

Réfrigération

Agent réfrigérant R290

Température 0 °C à 6 °C

Dégivrage Automatique

Valeurs de raccordement

Puissance 209 kW

Puissance de raccordement 230 V / 1PH - 50 Hz

Livraison

Mode d'expédition Expédition

Statut de livraison Monté

Poids 115 kg

Información para niños/personas vulnerables

Importante Aviso de Seguridad: Este dispositivo está destinado exclusivamente al uso por parte de adultos. No es apto para niños. Un uso inadecuado puede causar riesgos de lesiones. Los niños no deben usarlo. Su uso está reservado a adultos capacitados.

Servicio al cliente

Atención al Cliente: En caso de dudas o problemas, consulte primero el manual. Allí encontrará muchas soluciones. Si el problema persiste, contacte con nuestro servicio técnico. Estaremos encantados de ayudarle.

Tiempos de soporte

DE | Alemán: Nuestro servicio de atención al cliente está disponible de lunes a viernes, de 08:30 a 17:30 (hora de Europa Central, CET/CEST).

Repuestos / accesorios

Puede solicitar repuestos y accesorios a través de nuestro departamento de ventas o del servicio de atención al cliente.

Risques (français)



Risque d'incendie

- **AVERTISSEMENT** : L'appareil peut générer des températures élevées et provoquer des incendies.
- Tenir éloigné des flammes nues, des étincelles et des surfaces chaudes.
- Une exposition excessive à la chaleur peut entraîner un incendie ou une explosion.
- Ne pas utiliser ou stocker à proximité de matériaux facilement inflammables tels que le papier, les tissus ou l'essence.
- Ne pas couvrir l'appareil ni l'utiliser dans des zones mal ventilées pour éviter la surchauffe.
- Ne pas conserver à proximité des enfants ! Une utilisation imprudente peut entraîner des situations dangereuses.
- Des câbles ou des connexions défectueux peuvent provoquer des courts-circuits et des incendies – vérification régulière nécessaire.
- Peut provoquer un incendie ou une explosion en combinaison avec certains gaz ou vapeurs.



Brûlure froide

- **AVERTISSEMENT** : Un contact direct avec des surfaces ou des substances extrêmement froides peut entraîner des engelures graves et endommager la peau et les tissus.
- Tenir hors de portée des enfants !
- Une utilisation incorrecte peut entraîner des dangers liés à des températures extrêmement basses.
- Porter des vêtements de protection (gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de matériaux très froids.



Risque de choc électrique

- **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte peut entraîner de graves blessures ou la mort
- Éviter tout contact avec l'eau – cela peut provoquer des courts-circuits et des chocs électriques mortels.
- Utiliser uniquement avec la tension et le type de courant spécifiés. L'utilisation avec une tension incorrecte peut entraîner une surchauffe, un incendie ou des chocs électriques.

- Ne pas ouvrir l'appareil. Les réparations et l'entretien doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
- Ne pas utiliser de câbles ou de prises endommagés.
- Tenir hors de portée des enfants et des personnes non formées ! Une mauvaise utilisation peut être mortelle.
- Ne pas toucher la prise avec les mains mouillées ! Cela peut provoquer un choc électrique immédiat.
- Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau ou dans des environnements humides.



Risque d'explosion

- **AVERTISSEMENT** : Une manipulation incorrecte peut provoquer des explosions.
- Une mauvaise utilisation peut entraîner de graves blessures ou des dommages.
- Éviter les températures élevées, les flammes nues, les étincelles ou les sources d'allumage.
- Éviter l'accumulation de pression à l'intérieur de l'appareil – consulter le manuel d'utilisation.
- Les appareils électriques, les étincelles ou les décharges électrostatiques peuvent provoquer des explosions.



Risque de blessure

- **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte peut entraîner de graves blessures.
- Tenir hors de portée des enfants ! Une mauvaise utilisation par des enfants peut entraîner des situations dangereuses.
- Risque de blessure en raison de bords tranchants, de pièces mobiles ou de forces élevées.
- Ne pas stocker dans des endroits où l'appareil pourrait tomber. Placer l'appareil uniquement sur des surfaces sûres et stables.
- Ne pas effectuer de réparations ou de manipulations non autorisées sur l'appareil – cela augmente le risque de blessure.
- Prendre des mesures de protection : Porter des vêtements et des gants de protection appropriés lors de l'utilisation.



Risque d'étouffement

- **AVERTISSEMENT** : Les petites pièces ou matériaux d'emballage peuvent être avalés ou inhalés.
- Tenir hors de portée des jeunes enfants ! Les petites pièces ou matériaux d'emballage peuvent être avalés ou inhalés.

- Jeter les sacs en plastique de manière sécurisée – Risque d'étouffement pour les enfants et les animaux.
- Utiliser l'appareil uniquement dans des pièces bien ventilées.

Description (français)

Exécution

- Avec vitrine réfrigérée intégrée / pour **5 x GN 1/4 bacs**
- Couvercle continu en acier inoxydable
- Économie d'énergie maximale grâce à **une isolation excellente**
- Volume utile : **230 l**
- Plan de travail avec dispositif pour bacs GN
- Affichage numérique
- Régulation électronique
- Moteur de réfrigération extrêmement puissant
- Réfrigération puissante et constante
- Haute performance et faible consommation d'énergie (respectueux de l'environnement)
- Compact et peu encombrant
- Nettoyage facile

Notre recommandation

- Module de commande Réf. WMKEV (Wifi) ou BMKEV (Bluetooth) - Plus jamais d'enregistrement manuel de la température !
- Documentation automatique de la température quotidienne pour l'autorité de contrôle des denrées alimentaires (HACCP)
- Alléger la charge de travail du personnel et réduire la gestion des fiches
- Surveillance sans faille de la température
- Éviter les dommages aux marchandises

Qualité

- Corps et portes en **Acier inoxydable AISI 304 de haute qualité**
- Pieds réglables jusqu'à **200 mm** , hauteur totale accessible du meuble **900 mm**
- Plan de travail en acier inoxydable de qualité supérieure

Réfrigération

- Fonction de dégivrage automatique
- Contrôle de la température de dégivrage
- Température du dégivreur réglable
- Ecoulement d'eau à l'intérieur de la chambre froide
- Système de condensation ventilée
- Unité de condenseur avec rails (**3/4** amovible)
- Agent réfrigérant : **R290**
- Plage de température : **0 °C jusqu'à 6 °C**

Équipement intérieur

- 2 porte(s)
- ouverture et fermeture des portes tout en douceur
- Porte(s) avec poignée intégrée
- Portes avec des poignées à tirer, des charnières tournable & système de verrouillage
- Le côté d'ouverture des portes peut être modifié
- Double porte encastrée avec un joint en caoutchouc facile à remplacer
- Portes avec un panneau interne embouti et des joints faciles à remplacer
- Isolation
- Dimensions du compartiment : **GN 1/4**
- Intérieur en acier inoxydable
- Compartiment intérieur avec passages arrondis (plus facile à nettoyer)
- Revêtement en acier avec verrouillage
- Stérilisateur en acier inoxydable
- Dimensions de la grille / de la plaque B x T: **325 mm x 530 mm**
- Guides et grilles facilement amovibles

Raccordement

- Puissance : **209 kW**
- Raccordement électrique : **230V / 1N/PE / 50 Hz**

Dimensions

- Dimensions extérieures : L x P x H : **978 mm x 700 mm x 1.058 mm**

Contenu de la livraison

- 2 Grilles de support
- 6 Rails en acier inoxydable
- **Bacs GN NON COMPRIS dans la livraison**

Directives

- Le matériau est conforme aux normes alimentaires européennes.
- Produit, bien sûr, dans le respect des règles d'hygiène et de sécurité.
- L'article porte la marque CE conforme aux directives

Fiche technique (français)

Dimensions

Largeur 978 mm

Profondeur 700 mm

Hauteur 1.058 mm

Dimensions extérieures de la porte

Largeur 375 mm

Hauteur de la porte 402 mm

Dimensions de la grille

Largeur 325 mm

Profondeur 530 mm

Détails

Type d'appareil Table de préparation

Isolation 55 mm

Volume utile 230 l

Portes 2

Fonctionnement Numérique

Réfrigération

Agent réfrigérant R290

Température 0 °C à 6 °C

Dégivrage Automatique

Valeurs de raccordement

Puissance 209 kW

Puissance de raccordement 230 V / 1PH - 50 Hz

Livraison

Mode d'expédition Expédition

Statut de livraison Monté

Poids 115 kg

Informations pour les enfants / personnes vulnérables

Important Avis de Sécurité : Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation par des adultes. Il n'est pas adapté aux enfants. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques de blessures. Les enfants ne doivent pas utiliser ni mettre en marche l'appareil. Son utilisation est réservée aux adultes informés.

Service client

Service Client : Veuillez consulter le manuel d'utilisation en cas de problème. De nombreuses réponses y sont indiquées. Si le problème persiste, veuillez contacter notre service client. Notre équipe est à votre disposition pour vous aider.

Horaires d'assistance

DE | Allemand : Notre service client est joignable du lundi au vendredi, de 08h30 à 17h30 (heure d'Europe centrale, CET/CEST).

Pièces détachées/accessoires

Vous pouvez demander des pièces détachées ou des accessoires auprès de notre service commercial ou de notre service client.

Rischi (italiano)



Pericolo di incendio

- **AVVERTENZA:** L'apparecchio può generare temperature elevate e provocare incendi.
- Tenere lontano da fiamme libere, scintille e superfici calde.
- L'eccessiva esposizione al calore può provocare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare o conservare in prossimità di materiali altamente infiammabili come carta, tessuti o benzina.
- Non coprire il prodotto e non utilizzarlo in aree poco ventilate per evitare il surriscaldamento.
- Non conservare in prossimità di bambini! Un uso disattento può portare a situazioni pericolose
- I cavi o i collegamenti difettosi possono causare cortocircuiti e incendi: è necessario effettuare controlli regolari.
- Può provocare incendi o esplosioni in combinazione con alcuni gas o vapori.



Bruciore da freddo

- **AVVERTENZA:** Il contatto diretto con superfici o sostanze estremamente fredde può causare gravi congelamenti e danneggiare la pelle e i tessuti.
- Tenere lontano dai bambini!
- Un uso improprio può comportare pericoli dovuti al freddo estremo.
- Indossare indumenti protettivi (guanti, occhiali di sicurezza) quando si maneggiano materiali criogenici.



Rischio di scossa elettrica

- **AVVERTENZA:** L'uso improprio può provocare gravi lesioni o morte.
- Evitare il contatto con l'acqua: può causare cortocircuiti e scosse elettriche pericolose per la vita.
- Utilizzare solo per il tipo di tensione e corrente specificati. L'utilizzo di una tensione errata può causare surriscaldamento, incendi o scosse elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.
- Non utilizzare cavi o spine danneggiati.

- Tenere lontano da bambini e persone non addestrate! L'uso improprio può essere pericoloso per la vita.
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Ciò può provocare una scossa elettrica immediata.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua o in ambienti umidi.



Pericolo di esplosione

- **AVVERTENZA:** un uso improprio può provocare esplosioni.
- L'uso improprio può causare gravi lesioni o danni.
- Evitare temperature elevate, fiamme libere, scintille o fonti di accensione.
- Evitare l'accumulo di pressione all'interno dell'apparecchio - osservare le istruzioni per l'uso.
- Apparecchi elettrici, scintille o scariche elettrostatiche possono causare esplosioni.



Rischio di lesioni

- **AVVERTENZA:** l'uso improprio può provocare gravi lesioni.
- Tenere lontano dai bambini! L'uso improprio da parte dei bambini può portare a situazioni pericolose.
- Rischio di lesioni a causa di bordi taglienti, parti mobili o forze elevate.
- Non riporre l'apparecchio in luoghi in cui potrebbe cadere. Posizionare l'apparecchio solo su superfici sicure e stabili.
- Non eseguire riparazioni o manipolazioni non autorizzate sull'apparecchio per non aumentare il rischio di lesioni.
- Adottare misure di protezione: Indossare indumenti e guanti protettivi adeguati durante l'uso.



Pericolo di soffocamento

- **AVVERTENZA:** piccole parti o materiali di imballaggio possono essere ingeriti o inalati.
- Tenere lontano dai bambini piccoli! Piccole parti o materiali di imballaggio possono essere ingeriti o inalati.
- Smaltire i sacchetti di plastica in modo sicuro - pericolo di soffocamento per bambini e animali.
- Utilizzare l'apparecchio solo in locali ben ventilati.

Descrizione (italiano)

Versione

- Con attacco di raffreddamento incorporato - per **5 x GN 1/4 Contenitore**
- Coperchio interamente in acciaio inossidabile
- Particolarmente efficiente dal punto di vista energetico grazie all'**isolamento superiore**
- Volume utilizzabile: **230 l**
- Piano di lavoro con dispositivo per ripiani GN
- **Display digitale**
- Controllo elettronico
- Motore di raffreddamento estremamente potente
- Raffreddamento forte e costante
- Prestazioni elevate con basso consumo energetico (ecologico)
- Salvaspazio e compatta
- Facile da pulire

La nostra raccomandazione

- Modulo di controllo n. art. WMKEV (Wifi) o BMKEV (Bluetooth) - Non è più necessario registrare la temperatura a mano!
- Documentazione automatica della temperatura giornaliera per l'autorità di controllo degli alimenti (HACCP)
- Alleggerire il personale e ridurre le pratiche burocratiche
- Monitoraggio continuo della temperatura
- Evitare danneggiare di merci

Qualità

- Corpo e porte di alta qualità **Acciaio inox AISI 304**
- Piedini regolabili fino a **200 mm** , altezza totale raggiungibile del mobile **900 mm**
- Piano di lavoro in acciaio inox di alta qualità

Raffreddamento

- Funzione di sbrinamento automatico
- Monitoraggio della temperatura di sbrinamento
- Temperatura finale dello sbrinatori regolabile
- Drenaggio dell'acqua all'interno del vano refrigerato
- Sistema di condensazione ventilato
- Unità condensatore con binari (**3/4** estraibile)
- Refrigerante: **R290**
- Intervallo di temperatura: da **0 °C a 6 °C**

Decorazione interna

- 2 Porte
- Apertura e chiusura fluida delle porte
- Porta/e con maniglia integrata
- Porte con maniglie estraibili, cerniere girevoli e meccanismo di bloccaggio
- Direzione di apertura delle porte modificabile
- Doppia porta incassata con guarnizione in gomma facilmente sostituibile
- Porte con interni profondi e guarnizioni semplici da sostituire
- Isolamento
- Dimensione del compartimento: **GN 1/4**
- Interno in acciaio inox AISI 304
- Interno con passaggi arrotondati (più facile da pulire)
- Coperchio in acciaio con serratura
- Vasca dell'evaporatore in acciaio inox
- Dimensioni della lamiera / griglia L x P: **325 mm x 530 mm**
- Guide e griglie facilmente rimovibili

Connessione

- Potenza: **209 kW**
- Alimentazione elettrica: **230V / 1N/PE / 50 Hz**

Dimensioni

- Dimensioni esterne: **978 mm x 700 mm x 1.058 mm**

Ambito di consegna

- 2 griglie portanti
- 6 binari in acciaio inox
- **Contenitori GN NON inclusi nella fornitura**

Linee guida

- Materiale conforme agli standard alimentari Europei
- Prodotto in conformità con le linee guida di igiene e sicurezza
- L'articolo è contrassegnato con il marchio CE conforme alle direttive

Scheda tecnica (italiano)

Dimensioni

Larghezza 978 mm
Profondità 700 mm
Altezza 1.058 mm

Dimensione esterna della porta

Larghezza 375 mm
Altezza porta 402 mm

Dimensioni della griglia

Larghezza 325 mm
Profondità 530 mm

Dettagli

Tipo di apparecchio Tavolo di preparazione

Isolamento 55 mm
Volume utile 230 l
Porte 2
Operazione Digitale

Raffreddamento

Refrigerante R290
Temperatura da 0 °C a 6 °C
Scongelamento Automatico

Valori di connessione

Potenza 209 kW
Carichi collegati 230 V / 1PH - 50 Hz

Consegna

Metodo di spedizione Spedizione merci

Stato di consegna Montato
Peso 115 kg

Informazioni per bambini/persone vulnerabili

Avviso Importante di Sicurezza: Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti. Non è adatto ai bambini. A causa della sua struttura e del suo funzionamento, un utilizzo improprio può comportare seri rischi di lesioni. I bambini non devono in nessun caso utilizzare o mettere in funzione il dispositivo. L'uso, il funzionamento e la manutenzione sono riservati esclusivamente agli adulti istruiti.

Assistenza clienti

Assistenza Clienti: In caso di domande o problemi, leggere attentamente il manuale d'uso. Molte risposte si trovano al suo interno. Se il problema persiste o c'è un malfunzionamento, contattare il nostro servizio clienti. Il nostro team sarà lieto di assistervi.

Tempi di supporto

DE | Tedesco: Il nostro servizio clienti è disponibile dal lunedì al venerdì, dalle 08:30 alle 17:30 (ora dell'Europa centrale, CET/CEST).

Ricambi / accessori

È possibile richiedere ricambi e accessori tramite il nostro reparto vendite o il servizio clienti.